

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 566/2011,

annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 ja komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 muuttamisesta ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuuden osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta 20 päivänä kesäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan, 5 artiklan 3 kohdan ja 8 artiklan,ottaa huomioon puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle (Puitedirektiivi) 5 päivänä syyskuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 39 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 715/2007 vahvistetaan yhteiset tekniset vaatimukset, jotka koskevat moottoriajoneuvojen, jäljempänä 'ajoneuvot', ja niiden varaosien tyyppihyväksyntää niiden päästöjen osalta, ja annetaan säännöt, jotka koskevat käytönaikaista vaatimustenmukaisuutta, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyyttä, ajoneuvon sisäisiä valvontajärjestelmiä (OBD-järjestelmiä), polttoaineen kulutuksen mittaamista ja ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saantia.
- (2) Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parla-

mentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta 18 päivänä heinäkuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 692/2008 ⁽³⁾ edellytetään, että komissio ottaa käyttöön uuden testausmenettelyn, joka koskee kevyiden ajoneuvojen päästöjen hiukkasmassaa ja -määriä.

- (3) Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/756/ETY ⁽⁴⁾ edellytetään huomiovalaisinten käyttöä turvallisuussyistä. Kyseiset laitteet ovat jatkuvasti kytkettyinä ajoneuvon käytön aikana, minkä olisi asianmukaisesti kuvastuttava mitatuissa epäpuhtaus- ja hiilidioksidipäästöissä.
- (4) Asiaton käsittely ja täydellinen rikkoutuminen ovat riskejä, joiden vuoksi dieselhiukkassuodattimia on seurattava riippumatta siitä, ylittyykö soveltuva OBD-kynnysarvo.
- (5) Jatkuvuutensa vuoksi sähköisten piirien valvonta olisi vapautettava raportoinnista, joka johtuu OBD-järjestelmän käytönaikaista tehokkuutta koskevista vaatimuksista.
- (6) Ajotilanteet, joiden aikana voidaan käyttää ahtopaineen valvontajärjestelmän valvontalaitteita tai kylmäkäynnistystä edellyttäviä valvontalaitteita, ovat niin harvinaisia, että näiden valvontalaitteiden käytönaikaiselle tehokkuudelle asetetaan erityisiä vaatimuksia.
- (7) Tilastoedellytykset, joiden mukaisesti käytönaikaista tehokkuutta koskevien vaatimusten mukaisuutta oletusarvoisesti arvioidaan, olisi yhdenmukaistettava.

⁽¹⁾ EUVL L 171, 29.6.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1.

- (8) Olisi määriteltävä tarkemmin edellytykset, joilla kuljettajan toimintaa vaativa järjestelmä aktivoituu, kun typen oksidien päästöjen (NO_x-päästöjen) valvonnalla tunnistetaan selektiivisen katalyyttisen pelkistykseen (SCR-järjestelmän) asiaton käsittely.
- (9) Kuljettajan toimintaa vaativan järjestelmän aktivoitumisen kirjaamista olisi selvennettävä niiltä osin kuin näitä tietoja voidaan mahdollisesti tulevaisuudessa käyttää katsastuksissa.
- (10) Päästöjenvalvontatietokoneen suojelelun asiattomalta käsitelyltä pitäisi olla avointa innovoinnin myötä tehtäville teknisille parannuksille.
- (11) Tietojen kirjaaminen ja raportointi ovat olennainen osa pakollista OBD-valvontalaitetta, eikä niistä pitäisi luopua väitettyjen puutteiden vuoksi, etenkin järjestelmällisesti, jos valmistaja päätyy käyttämään tiettyjä ajoneuvon sisäisen/ulkopuolisen viestinnän standardeja.
- (12) Jotta ajoneuvon korjaus- ja huoltotietopalveluiden markkinoilla varmistetaan tehokas kilpailu ja jotta voidaan selvittää, että kyseisiin tietoihin kuuluvat myös tiedot, jotka on toimitettava muille riippumattomille toimijoille kuin korjaamoille, jolloin varmistetaan, että riippumattomat ajoneuvojen korjaus- ja huoltomarkkinat kokonaisuudessaan voivat kilpailla valtuutettujen jälleenmyyjien kanssa riippumatta siitä, antaako ajoneuvon valmistaja tällaiset tiedot valtuuttamilleen jälleenmyyjille ja korjaamoille suoraan, on tarpeen tehdä lisäselvennyksiä, jotka koskevat asetuksen (EY) N:o 715/2007 nojalla toimitettavien tietojen yksityiskohtia.
- (13) Suhteellisuusperiaatteen vuoksi ajoneuvon valmistajia ei pitäisi velvoittaa keräämään kolmansilta osapuolilta tietoja yksittäisten ajoneuvojen muutoksista ainoastaan asetusta (EY) N:o 715/2007 ja sen täytäntöönpanosäädöksiä varten, mutta riippumattomien toimijoiden olisi saatava päivityksiä ajoneuvojen osatietoihin, siinä määrin kuin ne ovat valtuutettujen jälleenmyyjien ja korjaamoiden saatavilla, jotta varmistetaan kilpailu korjaus- ja huoltomarkkinoilla.
- (14) Työyksiköt ovat riippumattomien toimijoiden kannalta merkittäviä teknisiä korjaus- ja kunnossapitotietoja. Selvennys, jonka mukaan työyksiköt kuuluvat asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan soveltamisalaan, antaa markkinoiden toimijoille kaupallista varmuutta.
- (15) Jos ajoneuvon valmistajat määräävät, että korjaus- ja huoltotietoja ei enää säilytetä ajoneuvossa sijaitsevassa fyysisessä tallennusmuodossa – jonka ajoneuvon omistajat voivat tarjota myös riippumattomien korjaamoiden saataville, jotta ne voisivat antaa ilmoituksen tehdystä korjaus- ja huoltotyöstä – vaan ajoneuvon valmistajan keskitetyssä tietokannassa, nämä tiedot on ajoneuvon omistajien suostumuksella tarjottava myös riippumattoman korjaamon saataville, jotta se voi jatkossakin tarjota täydelliset tiedot tehdystä korjaus- ja huoltotyöstä ja jotta ajoneuvon omistajat saavat yhdessä asiakirjassa tositteen kaikista tällaisista töistä.
- (16) Ajoneuvon hallintayksiköiden uudelleen ohjelmointiin sekä ajoneuvon valmistajien ja riippumattomien toimijoiden väliseen tiedonvaihtoon olisi tarjottava lisää joustavuutta, jotta innovatiiviset uudistukset ja kustannussäästöt olisivat mahdollisia.
- (17) Olisi varmistettava, että ajoneuvot, jotka on hyväksytty asetuksen (EY) N:o 715/2007 ja asetuksen (EY) N:o 692/2008 päästövaatimuksia vastaavan asianmukaisen Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) säännön mukaisesti ja jotka täyttävät mainittujen asetusten tiedonsaantivaatimukset, hyväksytään asetuksen (EY) N:o 715/2007 mukaisesti ilman hallinnollisia rasitteita.
- (18) Koska ajoneuvojen valmistajien ja riippumattomien toimijoiden välistä ajoneuvojen osia koskevien tietojen vaihtoa varten ei tällä hetkellä ole yhteistä jäseneltyä prosessia, on tarpeen laatia tällaista tietojen vaihtoa koskevia periaatteita. Euroopan standardointikomitean (CEN) olisi laadittava vaihdettavien tietojen standardoitua muotoa koskeva yhteinen jäsenelty prosessi virallisesti, minkä vuoksi CENille annetussa toimeksiannossa ei ennakoida tällaisen standardin yksityiskohtaista tasoa. CENin työn pitäisi erityisesti tasapuolisesti kuvastaa ajoneuvojen valmistajien ja riippumattomien toimijoiden etuja ja tarpeita ja olisi tarkasteltava myös muita ratkaisuja, kuten avoimia tietomuotoja, jotka kuvaillaan hyvin määritellyllä metatietojoukolla nykyisen tietoteknisen infrastruktuurin mukauttamiseksi.
- (19) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 715/2007 ja (EY) N:o 692/2008 olisi muutettava.
- (20) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat moottoriajoneuvoja käsittelevän teknisen komitean – moottoriajoneuvot lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 715/2007 seuraavasti:

1) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja ovat

a) ajoneuvon yksiselitteinen tunnistaminen;

b) huoltokäsikirjat, korjaus- ja huoltotiedot mukaan lukien;

- c) tekniset ohjeet;
- d) osia ja vianmäärittystä koskevat tiedot (kuten mittausten teoreettiset enimmäis- ja vähimmäisarvot);
- e) johdotuskaaviot;
- f) vianmäärittyskoodit (myös valmistajakohtaiset koodit);
- g) ajoneuvotyyppejä koskeva ohjelmiston kalibroitutunnus;
- h) välineistä ja laitteista annetut sekä välineiden ja laitteiden välittämät tiedot;
- i) datatietueita koskevat tiedot sekä kaksisuuntaiset valvonta- ja testaustiedot; ja
- j) standardoidut työyksiköt tai ajanjaksot korjaus- ja huoltotehtäviä varten, jos ne saatetaan valmistajan valtuutettujen jälleenmyyjien ja korjaamojen saataville joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä.”
- b) Lisätään 8 kohta seuraavasti:
- ”8. Jos ajoneuvon korjaus- ja huoltotietoja säilytetään ajoneuvon valmistajan keskustietokannassa tai valmistajan puolesta, riippumattomien korjaamojen, jotka on hyväksytty ja joille on myönnetty lupa komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 (*) liitteessä XIV olevan 2.2 kohdan vaatimusten mukaisesti, on saatava käyttöönsä tällaiset tiedot maksutta ja samoin edellytyksin kuin valtuutettujen jälleenmyyjien tai korjaamoiden, jotta ne voivat kirjata tiedot suorittamastaan korjauksesta ja huollosta.
- _____
- (*) EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1.”
- 2) Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:
- ”2. Valmistajan on asetettava ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot, myös toimikohtaiset palvelut kuten uudelleen ohjelmointi ja tekninen tuki, käyttöön tunti-, päivä-, kuukausi- ja vuosikohtaisesti, jolloin tietojen saannista perittävät maksut vaihtelevat tietojen saatavuuden keston mukaan. Aikapohjaisen tietojen tarjoamisen lisäksi valmistajat voivat tarjota toimikohtaista tietojen saantia, jolloin maksut peritään toimikohtaisesti, eikä tietojen saatavuuden keston mukaan. Jos valmistajat tarjoavat molempia tietojen saannin järjestelmiä, riippumattomat korjaamot valitsevat parhaana pitämänsä järjestelmän, joko aikapohjaisen tai toimikohtaisen.”
- 3) Poistetaan liitteessä I olevan taulukon 1 huomautukset 1 ja 2 sekä taulukon 2 huomautukset 1, 2 ja 5.
- 2 artikla
- Muutetaan asetus (EY) N:o 692/2008 seuraavasti:
- 1) Lisätään 2 artiklan 33 alakohta seuraavasti:
- ”33. 'kylmäkäynnistyksellä' moottorin jäähdytysnesteen lämpötilaa (tai vastaavaa lämpötilaa), joka moottorin käynnistyessä on enintään 35 °C ja enintään 7 K korkeampi kuin ympäristön lämpötila (jos saatavilla) moottorin käynnistyessä.”
- 2) Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan neljäs ja viides alakohta seuraavasti:
- ”Asiaa koskevat vaatimukset katsotaan täytetyiksi, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) Jäljempänä 13 artiklassa annetut vaatimukset täyttyvät;
- b) Ajoneuvo on hyväksytty UN/ECE:n säännön nro 83, muutossarja 06, säännön nro 101, muutossarja 01, ja kun kyseessä ovat puristusytymismootoreilla varustetut ajoneuvot, säännön nro 24 osan III, muutossarja 03, mukaisesti.
- Neljännessä alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa sovelletaan myös 14 artiklaa.”
- 3) Lisätään 10 artiklan 1 kohtaan kolmas ja neljäs alakohta seuraavasti:
- ”Asiaa koskevat vaatimukset katsotaan täytetyiksi, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) Jäljempänä 13 artiklassa annetut vaatimukset täyttyvät;
- b) Korvaava pilaantumista rajoittava laite on hyväksytty UN/ECE:n säännön nro 103 mukaisesti.
- Kolmannessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa sovelletaan myös 14 artiklaa.”
- 4) Korvataan 13 artiklan 9 kohta seuraavasti:
- ”9. Perustetaan ajoneuvojen tietojen saatavuutta käsittelevä foorumi, jäljempänä 'foorumi'.
- Foorumi tarkastelee, vaikuttaako tietojen saatavuus ajoneuvovovarkauksien vähentämisen alalla tapahtuneeseen edistykseen, ja esittää suosituksia tietojen saatavuutta koskevien vaatimusten parantamiseksi. Foorumi antaa komissiolle neuvoja erityisesti sellaisen prosessin käyttöönotosta, jolla akkreditoitujen organisaatiot hyväksyvät ja valtuuttavat riippumattomia toimijoita saamaan ajoneuvojen turvatietoja.
- Komissio saattaa päättää, että foorumin keskustelut ja päätelmät pidetään luottamuksellisina.”
- 5) Muutetaan liitteet I, III, IV, VIII, IX, XI, XII, XIV, XVI ja XVIII tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.
- 6) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä kesäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE I

Muutokset asetuksen (EY) N:o 692/2008 tiettyihin liitteisiin

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Korvataan 2.3.1 kohta seuraavasti:

”2.3.1 Päästöjenvalvontatietokoneella varustetuissa ajoneuvoissa on oltava ominaisuuksia, joiden avulla estetään muiden kuin valmistajan sallimien muutosten tekeminen. Valmistajan on sallittava muutokset, jos muutokset ovat tarpeen ajoneuvon vianmäärityksen, huollon, tarkastuksen, jälkikäteen tapahtuvan vaihto-osien asentamisen tai korjauksen kannalta. Uudelleenohjelmoitavat tietokonekoodit ja käyttöparametrit on suojattava ja niillä on varmistettava vähintään sama suojelun taso kuin standardin ISO 15031-7, päivätty 15. maaliskuuta 2001 (SAE J2186, päivätty lokakuussa 1996) määräyksillä. Kalibrointiin käytettävien irrotettavien muistipiirien on oltava valettuja ja sijaittava suljetuissa koteloidissa, tai ne on suojattava sähköisillä algoritmeilla eivätkä ne saa olla vaihdettavissa ilman erikoistyökaluja ja erityisiä työmenetelmiä. Ainoastaan päästöjen kalibrointiin tai ajoneuvovarkauden estämiseen liittyvät tekijät voidaan suojata tällä tavalla.”

b) Korvataan kuva I.2.4 seuraavasti:

Testivaatimusten soveltaminen tyyppihyväksyntää ja laajentamista varten

	Ottomootorilla varustetut ajoneuvot, mukaan lukien hybridiajoneuvot								Puristussytytysmoottorilla varustetut ajoneuvot, mukaan lukien hybridiajoneuvot	
	Yhdellä polttoaineella toimivat ajoneuvot				Kahdella polttoaineella toimivat ajoneuvot (1)			Flex-fuel-ajoneuvot (1)	Flex-fuel-ajoneuvot	Yhdellä polttoaineella toimivat ajoneuvot
Vertailupolttoaine	Bensiini (E5)	Nestekaasu	Maakaasu/biometaani	Vety	Bensiini (E5)	Bensiini (E5)	Bensiini (E5)	Bensiini (E5)	Diesel (B5)	Diesel (B5)
					Nestekaasu	Maakaasu/biometaani	Vety	Etanoli (E85)	Biodiesel	
Kaasumaiset päästöt (Tyyppi 1 -testi)	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan B5) (2)	Kyllä
Hiukkasmassa ja hiukkasmäärä (Tyyppi 1 -testi)	Kyllä	—	—		Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan B5) (2)	Kyllä
Joutokäyntipäästöt (Tyyppi 2 -testi)	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	—	—
Kampikammiopäästöt (Tyyppi 3 -testi)	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (bensiini)	—	—
Haihtumispäästöt (Tyyppi 4 -testi)	Kyllä	—	—		Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (bensiini)	—	—
Kestävyys (Tyyppi 5 -testi)	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (bensiini)	Kyllä (ainoastaan B5) (2)	Kyllä
Päästöt alhaisessa lämpötilassa (Tyyppi 6 -testi)	Kyllä	—	—		Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (molemmat polttoaineet) (3)		
Ajoneuvojen käytönaikainen vaatimustenmukaisuus	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan bensiini) (2)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan B5) (2)	Kyllä
OBD-järjestelmät	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä

	Ottomoottorilla varustetut ajoneuvot, mukaan lukien hybridiajoneuvot							Puristusyttytysmoottorilla varustetut ajoneuvot, mukaan lukien hybridiajoneuvot		
	Yhdellä polttoaineella toimivat ajoneuvot				Kahdella polttoaineella toimivat ajoneuvot ⁽¹⁾			Flex-fuel-ajoneuvot ⁽¹⁾	Flex-fuel-ajoneuvot	Yhdellä polttoaineella toimivat ajoneuvot
CO ₂ -päästöt ja polttoaineenkulutus	Kyllä	Kyllä	Kyllä		Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan bensiini)	Kyllä (molemmat polttoaineet)	Kyllä (ainoastaan B5) ⁽²⁾	Kyllä
Savun tiheys	—	—	—		—	—	—	—	(ainoastaan B5) ⁽²⁾	Kyllä

⁽¹⁾ Kun kahdella polttoaineella toimiva ajoneuvo on yhdistetty flex-fuel-ajoneuvoon, sovelletaan molempia testivaatimuksia.

⁽²⁾ Tämä säännös on tilapäinen, myöhemmin ehdotetaan biodieseliä ja vetyä koskevia lisävaatimuksia.

⁽³⁾ Pelkkä bensiinittesti tehdään ennen asetuksen (EY) N:o 715/2007 10 artiklan 6 kohdassa vahvistettuja päivämääriä. Kyseisten päivämäärien jälkeen testi tehdään molemmilla polttoaineilla. On käytettävä liitteessä IX olevassa B osassa täsmennettyä testin vertailupolttoainetta E75.”

- c) Korvataan lisäyksessä 3 oleva 3.4.8 kohta seuraavasti:

”3.4.8 Ajoneuvon sähkökäyttöinen toimintasäde km (UN/ECE:n säännön nro 101 liitteen 9 mukaan)”

- d) Korvataan lisäyksessä 4 oleva 3.2 kohta seuraavasti:

”3.2 Edellä 3.1 kohdassa tarkoitettujen www-sivustojen saatavuuden ehdot (eli käytön kesto ja tunti-, päivä-, kuukausi-, vuosi- ja toimikohtainen käyttöhintana):

- e) Lisätään lisäyksessä 6 taulukkoon 1 selitys seuraavasti:

”Euro 5b” päästöstandardi = täydet Euro 5 -päästövaatimukset, myös tarkistettu menetelmä hiukkasten mittamiseen, hiukkasmäärän standardi ja flex-fuel-ajoneuvojen alhaisissa lämpötiloissa tuottamien päästöjen testaaminen biopolttoaineella.

”Euro 6b” päästöstandardi = täydet Euro 6 -päästövaatimukset, myös tarkistettu menetelmä hiukkasten mittamiseen, hiukkasmäärän standardi ja flex-fuel-ajoneuvojen alhaisissa lämpötiloissa tuottamien päästöjen testaaminen biopolttoaineella.

”Euro 5 OBD” -standardi = Euro 5 OBD -perusvaatimukset, lukuun ottamatta käytönaikaista tehokkuussuhdetta (IUPR), bensiinikäyttöisten ajoneuvojen NOx-päästöjen valvontaa sekä tiukennettuja hiukkasmassaan perustuvia päästöjen raja-arvoja dieselin osalta.

”Euro 6 OBD” -standardi = täydet Euro 6 OBD-vaatimukset.”

- 2) Muutetaan liite III seuraavasti:

- a) Korvataan 3.1 kohta seuraavasti:

”3.1 UN/ECE:n säännön nro 83 liitteessä 4 esitettyjä teknisiä vaatimuksia sovelletaan 3.2–3.12 kohdassa esitetyin poikkeuksin. Asetuksen (EY) N:o 715/2007 10 artiklan 6 kohdan toisessa virkkeessä vahvistetuista päivämääristä alkaen hiukkasmassa (PM) ja hiukkasten lukumäärä (P) on määritettävä UN/ECE:n säännön nro 83, muutossarja 05, täydennys 07, liitteessä 4a olevassa 6 kohdassa annetun päästötestimenettelyn mukaisesti käyttäen sen 4.4 ja 4.5 kohdassa kuvailtua testilaitteistoa.”

- b) Lisätään 3.4 kohtaan seuraava:

”etanolille (E75) ($C_1 H_{2,61} O_{0,329}$) $d = 0,886 \text{ g/l}$ ”;

- c) Korvataan 3.8 kohdassa oleva taulukko seuraavasti:

”Polttoaine	X
Bensiini (E5)	13,4
Diesel (B5)	13,5
Nestekaasu	11,9
Maakaasu/biometaani	9,5
Etanoli (E85)	12,5
Etanoli (E75)	12,7”

- d) Lisätään 3.10 kohtaan seuraava:

” $Q_{THC} = 0,886$ etanolin osalta (E75)”;

- e) Lisätään 3.14 kohta seuraavasti:

”3.14 Komission direktiivin 2008/89/EY (*) 2 artiklassa säädetyistä päivämääristä alkaen on UN/ECE:n säännön nro 48 (**) 2 kohdassa määritellyt ajoneuvon huomiovalaisimet kytkettävä toimintaan testisyklin ajaksi. Testattava ajoneuvo on varustettava huomiovalaisinjärjestelmällä, jolla on suurin sähköenergian kulutus niistä huomiovalaisinjärjestelmistä, joita valmistaja asentaa niihin ajoneuvoihin, jotka kuuluvat tyyppihyväksyttävän ajoneuvon edustamaan ryhmään. Valmistajan on näiltä osin toimitettava tyyppihyväksyntäviranomaisille asianmukaiset tekniset asiakirjat.

(*) EUVL L 257, 25.9.2008, s. 14.

(**) EUVL L 135, 23.5.2008, s. 1.”

- 3) Korvataan liitteen IV lisäyksessä 1 oleva 2.2 kohta seuraavasti:

”2.2 Säännön 5.3.7.3 kohdassa eritellyt atomisuhteet ovat seuraavat:

Hcv = atomisuhde vety-hiili

- bensiinin osalta (E5) 1,89
- nestekaasun osalta 2,53
- maakaasun/biometaanin osalta 4,0
- etanolin osalta (E85) 2,74
- etanolin osalta (E75) 2,61

Ocv = atomisuhde happi-hiili

- bensiinin osalta (E5) 0,016
- nestekaasun osalta 0,0
- maakaasun/biometaanin osalta 0,0
- etanolin osalta (E85) 0,39
- etanolin osalta (E75) 0,329”

4) Korvataan liitteessä VIII oleva 2.3 kohta seuraavasti:

”2.3 UN/ECE:n säännössä nro 83 olevan 5.3.5.2 kohdan raja-arvot liittyvät asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukossa 4 vahvistettuihin raja-arvoihin.”

5) Korvataan liitteen IX osan B lopussa teksti Vertailupolttoaineen eritelmä laaditaan ennen asetuksen (EY) N:o 715/2007 10 artiklan 6 kohdassa säädettyjä päivämääriä seuraavalla taulukolla:

”Parametri	Yksikkö	Raja-arvot ⁽¹⁾		Testimenetelmä ⁽²⁾
		Vähintään	Enintään	
Tutkimusoktaaniluku, RON		95	—	EN ISO 5164
Moottorioktaaniluku, MON		85	—	EN ISO 5163
Tiheys 15 °C:ssa	kg/m ³	ilmoitetaan		EN ISO 12185
Höyrypaine	kPa	50	60	EN ISO 13016-1 (DVPE)
Rikkipitoisuus ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	mg/kg	—	10	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Hapettumisvakaas	minuuttia	360	—	EN ISO 7536
Hartsipitoisuus (ilman liuotteita)	mg/100ml	—	4	EN ISO 6246
Ulkomuoto määritellään ympäristön lämpötilassa tai 15 °C:ssa sen mukaan kumpi on korkeampi.		Puhdas ja kirkas, ilman näkyviä kiinteitä tai jähmeitä epäpuhtauksia		Silmämääräinen tarkastus
Etanoli ja väkevämmät alkoholit ⁽⁷⁾	% (V/V)	70	80	EN 1601 EN 13132 EN 14517
Väkevämmät alkoholit (C ₃ -C ₈)	% (V/V)	—	2	
Metanoli		—	0,5	
Bensiini ⁽⁵⁾	% (V/V)	Tasapainosuhte		EN 228
Fosfori	mg/l	0,30 ⁽⁶⁾		EN 15487 ASTM D 3231
Vesipitoisuus	% (V/V)	—	0,3	ASTM E 1064 EN 15489

Parametri	Yksikkö	Raja-arvot ⁽¹⁾		Testimenetelmä ⁽²⁾
		Vähintään	Enintään	
Epäorgaanisten kloridien pitoisuus	mg/l	—	1	ISO 6227 – EN 15492
pHe		6,50	9	ASTM D 6423 EN 15490
Kuparinhakorroosio (3 h lämpötilassa 50 °C)	aste	luokka 1		EN ISO 2160
Happamuus (etikkahappona CH ₃ COOH)	% (m/m)		0,005	ASTM D1613 EN 15491
	mg/l		40	
Hiili/vetysuhde		ilmoitetaan		
Hiili/happisuhde		ilmoitetaan		

(1) Edellä tarkoitetut arvot ovat "todellisia arvoja". Raja-arvojen määrittämisessä on käytetty ISO-standardia 4259, "Petroleum products – Determination and application of precision data in relation to methods of test", ja vähimmäisarvon määrittämisessä on käytetty 2R:n vähimmäispoikkeamaa nollasta ylöspäin. Suurimman ja pienimmän arvon määrittämisessä pienin poikkeama on 4R (R = toistettavuus). Huolimatta tästä menettelystä, joka on tarpeen teknisistä syistä, polttoaineen valmistajan on pyrittävä nollaarvoon, jos määrätty suurin arvo on 2R, ja keskiarvoon, jos on annettu enimmäis- ja vähimmäisarajat. Jos on tarpeen selvittää, täyttääkö polttoaine edellä tarkoitetut vaatimukset, sovelletaan ISO-standardin 4259 vaatimuksia.

(2) Testimenetelmien tarkkuuteen liittyvien erimielisyyksien ratkaisemisessa ja tulosten tulkinnassa käytetään EN ISO 4259 –standardissa määriteltyjä menettelyjä.

(3) Rikkipitoisuutta koskevien kansallisten erimielisyyksien ratkaisemisessa käytetään joko EN ISO –standardia 20846 tai EN ISO –standardia 20884 samalla tavalla kuin EN-standardin 228 kansallisessa liitteessä.

(4) Tyyppi 6 -testissä käytettävän polttoaineen todellinen rikkipitoisuus ilmoitetaan.

(5) Lyijyttömän bensiinin pitoisuus voidaan määrittellä siten, että se on 100 miinus prosentteina ilmoitettujen vesi- ja alkoholipitoisuuksien summa.

(6) Vertailupolttoaineeseen ei saa tarkoituksella lisätä seoksia, jotka sisältävät fosforia, rautaa, mangaania tai lyijyä.

(7) Standardin EN 15376 mukainen etanoli on ainoa hapetettu johdannainen, jota saa tarkoituksella lisätä vertailupolttoaineeseen."

6) Muutetaan liite XI seuraavasti:

a) Lisätään 2.14 kohta seuraavasti:

"2.14 Poikkeuksena UN/ECE:n säännön nro 83 liitteessä 11 olevaan 3.3.5 kohtaan, erillisenä yksikkönä asennettua tai päästöjenrajoituslaitteeseen liitettyä hiukkasloukkuja on aina valvottava vähintään rikkoutumisen tai poistamisen osalta, jos viimeksi mainittu on seurausta soveltuvien päästörajojen ylittämisestä. Sitä on myös valvottava kaikkien sellaisten vikojen osalta, joiden seurauksena olisi soveltuvien OBD-kynnysarvojen ylityminen."

b) Korvataan 3.3 kohta seuraavasti:

"3.3 Hyväksyntäviranomaiset eivät hyväksy pyyntöä, jos puutteisiin sisältyy vaaditun vianmääritysvalvonnan puuttuminen tai johonkin valvontalaitteeseen liittyvän vaaditun tiedon kirjaaminen ja raportointi."

c) Muutetaan lisäys 1 seuraavasti:

i) Korvataan 3.1.7 ja 3.1.8 kohta seuraavasti:

"3.1.7 Valmistajan on osoitettava hyväksyntäviranomaiselle ja pyynnöstä komissiolle, että kaikki valvontalaitteet, joista OBD-järjestelmän on tämän lisäyksen 3.6 kohdan mukaisesti pidettävä kirjaa, täyttävät nämä tilastolliset edellytykset 18 kuukauden kuluessa siitä, kun OBD-perheen ensimmäinen ajoneuvotyypin, jossa on käytönaikainen tehokkuussuhde, on tuotu markkinoille, ja tämän jälkeen aina 18 kuukauden välein. Tätä varten niitä OBD-perheitä varten, jotka koostuvat yli 1 000 rekisteröinnistä unionissa ja joita koskee näyteenotto näyteenottojakson aikana, on käytettävä liitteessä II kuvailtua prosessia, sanotun rajoittamatta tämän lisäyksen 3.1.9 kohdan säännösten soveltamista."

Liitteessä II vahvistettujen vaatimusten lisäksi ja riippumatta liitteessä II olevassa 2 kohdassa kuvaillun tarkastuksen tuloksesta, hyväksynnän myöntäneen viranomaisen on tehtävä ajoneuvojen käytönaikainen vaatimustenmukaisuuden tarkastus liitteen II lisäyksessä 1 kuvailtua käytönaikaista tehokkuussuhdetta varten soveltuvaan määrään sattumanvaraisesti määritettyjä tapauksia. Ilmauksella "soveltuva määrä sattumanvaraisesti määritettyjä tapauksia" tarkoitetaan, että tällä toimenpiteellä on tämän liitteen 3 kohdan vaatimusten noudattamatta jättämistä tai tarkastusta varten toimitettavia käsiteltäviä, virheellisiä tai epäedustavia tietoja ehkäisevä vaikutus. Jos mitkään poikkeukselliset olosuhteet eivät vallitse

eivätkä tyyppihyväksyntäviranomaiset voi niitä osoittaa, ajoneuvojen käytönaikainen vaatimustenmukaisuuden tarkastaminen, jota sovelletaan sattumanvaraisesti 5 prosenttiin tyyppihyväksytyistä OBD-perheistä, katsotaan riittäväksi tämän vaatimuksen noudattamista varten. Tätä varten tyyppihyväksyntäviranomaiset voivat toteuttaa valmistajan kanssa järjestelyjä tietyn OBD-perheen kaksinkertaisen testaamisen vähentämiseksi, kunhan tällaiset järjestelyt eivät vaaranna tyyppihyväksyntäviranomaisen itse toteuttaman, ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastamisen vaikutusta, jolla ehkäistään tämän liitteen 3 kohdan vaatimusten noudattamatta jättämistä. Jäsenvaltioiden seurantates-tausohjelmien aikana keräämiä tietoja voidaan käyttää ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukai-suuden tarkastamisessa. Tyyppihyväksyntäviranomaisten on pyynnöstä ilmoitettava komissiolle ja muille tyyppihyväksyntäviranomaisille sen tekemiä tarkastuksia ja ajoneuvojen käytönaikaisen vaa-timustenmukaisuuden satunnaistestejä koskevat tiedot, myös menetelmä, jota on käytetty niiden tapa-usten valintaan, joissa tehtiin ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden satunnaistesti.

- 3.1.8 Valmistajan on koko ajoneuvojen testiotoksen osalta raportoitava asianomaisille viranomaisille kaikki käytönaikaiseen tehokkuuteen liittyvät tiedot, jotka OBD-järjestelmän on kirjattava tämän lisäyksen 3.6 kohdan mukaisesti sekä testattavan ajoneuvon tunnistetiedot ja menetelmä, jota käytettiin testattujen ajoneuvojen valintaan. Tyyppihyväksynnän myöntävä viranomainen saattaa pyynnöstä nämä tiedot ja tilastollisen arvioinnin tulokset komission ja muiden hyväksyntäviranomaisten saataville.

ii) Lisätään 3.1.10 kohta seuraavasti:

"3.1.10 Edellä 3.1.7 tai 3.1.9 kohdassa kuvailluilla testeillä todettu 3.1.6 kohdan vaatimusten noudattamatta jättäminen katsotaan rikkomiseksi, jota koskevat asetuksen (EY) N:o 715/2007 13 artiklassa vahvistetut seuraamukset. Tämä viittaus ei rajoita tällaisten seuraamusten soveltamista asetuksen (EY) N:o 715/2007 muiden säännösten tai tämän asetuksen sellaisten säännösten rikkomisiin, joissa ei nimenomaan viitata asetuksen (EY) N:o 715/2007 13 artiklaan."

iii) Lisätään 3.3.2 kohtaan e ja f alakohta seuraavasti:

"e) rajoittamatta vaatimuksia, jotka koskevat muiden valvontalaitteiden nimittäjien kasvamista, seuraavien osien valvontalaitteiden nimittäjien on kasvettava ainoastaan, jos ajosykli aloitettiin kylmäkäynnistyksellä:

i) nesteen (öljy, moottorin jäähdytysneste, polttoaine, SCR-reagenssi) lämpötilasensorit;

ii) puhtaan ilman (ulkoilma, imuilma, ahtoilma, imusarja) lämpötilasensorit;

iii) pakokaasun (EGR-takaisinkierätyks/jäähdytys, pakokaasun turbohtaminen, katalysointori) lämpötilasensorit;

f) ahtopaineen valvontajärjestelmän valvontalaitteiden nimittäjät kasvavat, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

i) nimittäjää koskevat yleiset edellytykset täyttyvät;

ii) ahtopaineen valvontajärjestelmä on aktiivinen vähintään 15 sekunnin ajan."

iv) Korvataan 3.6.2 kohta seuraavasti:

"3.6.2 Sellaisten erityisten osien tai järjestelmien yhteydessä, joihin liittyy useita valvontalaitteita, joiden tiedot on tämän kohdan mukaan kirjattava, (esim. happianturiryhmään 1 voi kuulua useita valvontalaitteita anturivastetta tai anturin muita ominaisuuksia varten), OBD-järjestelmä seuraa erikseen kunkin valvontalaitteen osoittajia ja nimittäjiä, lukuun ottamatta niitä, jotka valvovat oikosulkua tai avoimen virtapiirin vikoja, ja kirjaa vain sen valvontalaitteen osoittajan ja nimittäjän, jonka numeerinen suhdeluku on alhaisin. Jos kahdella tai useammalla valvontalaitteella on sama suhdeluku, kyseisestä osasta kirjataan sen valvontalaitteen osoittaja ja nimittäjä, jonka nimittäjä on suurin."

7) Muutetaan liite XII seuraavasti:

a) Korvataan 2.3 kohta seuraavasti:

"2.3 UN/ECE:n säännössä nro 101 on seuraava 5.2.4 kohta:

- 1) tiheys: mitataan testipolttaineesta ISO-standardin 3675 tai vastaavan menetelmän mukaisesti. Bensiinille, dieselöljylle, biodieselöljylle ja etanolille (E85 ja E75) käytetään 15 °C:n lämpötilassa mitattua tiheyttä; nestekaasulle ja maakaasulle/biometaanille käytetään seuraavia vertailutiheyksiä:

0,538 kg/litra nestekaasulle,

0,654 kg/m³ maakaasulle (3)

2) vety-hiili-happisuhde: käytetään seuraavia kiinteitä arvoja:

C₁H_{1,89}O_{0,016} bensiinille,

C₁H_{1,86}O_{0,005} dieselöljylle,

C₁H_{2,525} nestekaasulle,

CH₄ maakaasulle ja biometaanille,

C₁H_{2,74}O_{0,385} etanolille (E85),

C₁ H_{2,61} O_{0,329} etanolille (E75).”

b) Lisätään 3.5 kohta seuraavasti:

”3.5 Ajoneuvon CO₂-päästöjen ja polttoaineenkulutuksen määrittämiseen käytetyn testisyklin aikana sovelletaan liitteessä III olevan 3.14 kohdan säännöstä.”

8) Muutetaan liite XIV seuraavasti:

a) Lisätään 2.1 kohtaan seuraava:

”Tiedot kaikista ajoneuvon osista, joilla ajoneuvon valmistaja on varustanut ajoneuvon, sellaisena kuin se voidaan tunnistaa ajoneuvon tunnusnumeron (VIN) ja mahdollisten lisäperusteiden, kuten akselivälin, moottorin tehon ja viimeistelytason tai -vaihtoehtojen avulla, ja jotka voidaan korvata varaosilla, joita ajoneuvon valmistaja tarjoaa valtuuttamilleen korjaamoille tai jälleenmyyjille taikka kolmansille osapuolille viittaamalla alkuperäiseen osanumeroon, on tarjottava saataville tietokannassa, joka on helposti riippumattomien toimijoiden saatavilla.

Tähän tietokantaan on sisällytettävä VIN, alkuperäiset osanumerot, alkuperäiset osien nimet, kelpoisuustiedot (kelpoisuuden alkamis- ja päättymispäivät), asennustiedot ja tarvittaessa rakennepiirteet.

Tietokannan sisältöä on säännöllisesti päivitettävä. Näihin päivityksiin on sisällytettävä erityisesti kaikki yksittäisiin ajoneuvoihin niiden tuotannon jälkeen tehdyt muutokset, jos nämä tiedot ovat valtuutettujen jälleenmyyjien saatavilla.”

b) Korvataan 2.2 ja 2.3 kohta seuraavasti:

”2.2 Valtuutettujen jälleenmyyjien ja korjaamojen käytössä olevat ajoneuvon turvatekijöihin liittyvät tiedot on saatettava riippumattomien toimijoiden saataville seuraavien vaatimusten mukaisella turvatekniikalla suojattuna:

i) tietoja vaihdettaessa on varmistettava luottamuksellisuus, koskemattomuus ja suoja uudelleen toistamista vastaan;

ii) on käytettävä standardia [https // ssl-tls](https://ssl-tls) (RFC4346);

iii) riippumattomien toimijoiden ja valmistajien välistä vastavuoroista tunnistamista varten on käytettävä ISO-standardin 20828 mukaisia tietoturvatodistuksia;

iv) riippumattoman toimijan yksityinen avain on suojattava suojatulla laitteistolla.

Edellä 13 artiklan 9 kohdassa perustettu ajoneuvojen tietojen saatavuutta käsittelevä foorumi täsmentää näiden vaatimusten täyttymistä koskevat parametrit tuoreimman tietämyksen mukaan.

Riippumattomat toimijat hyväksytään ja heille myönnetään lupa sellaisten asiakirjojen perusteella, jotka osoittavat, että he harjoittavat laillista liiketoimintaa eikä heitä ole tuomittu merkittävistä rikoksista.

2.3 Elokuun 31 päivän 2010 jälkeen valmistettujen ajoneuvojen valvontayksiköiden uudelleenohjelmointi tehdään ISO 22900- tai SAE J2534 -vaatimusten mukaisesti tyyppihyväksyntäpäivästä riippumatta. Jotta ISO 22900- tai SAE J2534 -standardin mukaisen valmistajakohtaisen sovelluksen ja ajoneuvon viestintäliittymän (VCI) yhteensopivuus voidaan varmentaa, valmistajan on tarjottava joko riippumattomasti laadittujen VCI:iden validointi tai ne tiedot ja mahdollisesti lainattava erityislaitteisto, joita VCI:n valmistaja tarvitsee tehdäkseen tällaisen validoinnin itse. Tällaisen validoinnin tai tietojen ja laitteiston maksuihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 715/2007 7 artiklan 1 kohdan edellytyksiä.

Ennen syyskuun 1 päivää 2010 valmistettujen ajoneuvojen osalta valmistaja voi tarjota joko ISO 22900:n tai SAE J2534:n mukaisen täyden uudelleenohjelmitavuuden tai uudelleenohjelmoinnin sen omistaman työkalun myynnin tai vuokrauksen muodossa. Jälkimmäisessä tapauksessa se on tarjottava riippumattomille toimijoille syrjimättömästi, viipymättä ja oikeasuhteisella tavalla, ja työkalun on oltava käyttökelpoisessa muodossa. Tällaisten työkalujen saannista perittäviin maksuihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 715/2007 7 artiklan säännöksiä.”

c) Korvataan 2.8 kohta seuraavasti:

”2.8 Valmistajien on vahvistettava korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavia tietoja koskevien www-sivustojensa käyttöä varten tunti-, päivä-, kuukausi-, vuosi- ja toimikohtaiset maksut, jotka ovat kohtuullisia ja oikeasuhteisia.”

9) Muutetaan liite XVI seuraavasti:

a) Lisätään 6.2 kohtaan seuraava:

”Tässä kohdassa oletetaan, että tällaisia tilanteita ilmenee, jos asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukon 1 sovellettava typen oksidien päästöraja kerrottuna arvolla 1,5 ylittyy. Poikkeuksena tästä oletetaan, että tämän asetuksen liitteessä XI olevan 2.3.2 kohdan, Euro 6 -ajoneuvojen OBD-järjestelmien tilapäisten kynnysarvojen mukaisesti hyväksytyyn ajoneuvon osalta tällaisia tilanteita ilmenee, jos asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukon 2 sovellettava typen oksidien päästöraja ylittyy vähintään 100 mg:lla. Typen oksidien päästöt testin aikana, jolla osoitetaan näiden vaatimusten mukaisuus, voivat olla enintään 20 prosenttia korkeammat kuin ensimmäisessä ja toisessa virkkeessä tarkoitetut arvot.”

b) Korvataan 7.1 kohta seuraavasti:

”7.1 Tämän kohdan yhteydessä on tallennettava pyyhkiytymätön parametrin tunniste (PID), joka ilmaisee, miksi kuljettajan toimintaa vaativa järjestelmä on aktivoitunut ja minkä etäisyyden ajoneuvo on kulkenut järjestelmän aktivoitumisen aikana. Ajoneuvon on säilytettävä kirjattu PID vähintään 800 päivää tai 30 000 km, kun ajoneuvoa käytetään. PID:n on oltava saatavilla standardoidun diagnostiikkaliittimen sarjaportin kautta yleisellä lukulaitteella UN/ECE:n säännön nro 83 liitteen 11 lisäyksessä 1 olevan 6.5.3.1 kohdan sekä tämän asetuksen liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 2.5 kohdan säännösten mukaisesti. PID:hen tallennetut tiedot on 17 artiklassa tarkoitetuista päivämääristä alkaen liitettävä ajoneuvon kumulatiiviseen käyttöaikaan, jona aktivoituminen on tapahtunut, vähintään 300 päivän tai 10 000 km:n tarkkuudella.”

10) Korvataan liitteessä XVIII oleva 3.4.8 kohta seuraavasti:

”3.4.8 Ajoneuvon sähkökäyttöinen toimintasäde km (UN/ECE säännön nro 101 liitteen 9 mukaan)”

LIITE II

"LIITE II

AJONEUVOJEN KÄYTÖNAIKAINEN VAATIMUSTENMUKAISUUS

1. JOHDANTO
- 1.1 Tässä liitteessä vahvistetaan pakokaasupäästöjä ja OBD-järjestelmää (myös IUPR_M) koskevat käytönaikaiset vaatimukset, jotka tämän asetuksen mukaisesti tyyppihyväksytyjen ajoneuvojen on täytettävä.
2. AJONEUVOJEN KÄYTÖNAIKAISEN VAATIMUSTENMUKAISUUDEN TARKASTAMINEN
- 2.1 Hyväksyntäviranomainen tarkastaa ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden valmistajalla olevien asiaa koskevien tietojen perusteella käyttäen samankaltaisia menettelyjä kuin ne, jotka määritellään tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastamiseen direktiivin 2007/46/EY 12 artiklan 1 ja 2 kohdassa sekä mainitun direktiivin liitteessä X olevassa 1 ja 2 kohdassa. Valmistajan laatimaa käytönaikaista seuranta koskevaa raporttia voidaan täydentää hyväksyntäviranomaisen ja jäsenvaltioiden suorittamista tarkkailutestauksista saatavilla tiedoilla.
- 2.2 Tämän liitteen lisäyksessä 2 olevassa 9 kohdassa tarkoitetussa kuvassa ja UN/ECE:n säännön nro 83 lisäyksen 4 kuvassa 4/2 (ainoastaan pakokaasupäästöjen osalta) esitetään ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden testausmenetelmä. Ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettely kuvaillaan tämän liitteen lisäyksessä 3.
- 2.3 Osana ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastamista varten toimitettavia tietoja valmistajan on hyväksyntäviranomaisen pyynnöstä raportoitava tyyppihyväksyntäviranomaiselle kaikista huollon yhteydessä kirjatuihin takuu- ja korjausvaateista sekä OBD-järjestelmän vioista tyyppihyväksynnän yhteydessä sovittavalla tavalla. Tiedoissa on eriteltävä päästöihin liittyvien osien ja järjestelmien vikojen tiheys ja sisältö. Tällainen raportti on laadittava tämän asetuksen 9 artiklan 4 kohdassa määriteltynä ajanjaksona vähintään kerran vuodessa kunkin ajoneuvomallin osalta.
- 2.4 **Käytössä olevien ajoneuvojen perheen määrittelevät ominaisuudet pakokaasupäästöjen osalta**

Käytössä olevien ajoneuvojen perhe voidaan määrittellä luettelemalla perusominaisuudet, joiden osalta perheeseen kuuluvien ajoneuvojen on oltava samanlaiset. Näin ollen niiden ajoneuvotyyppien, joille ainakin seuraavat ominaisuudet ovat yhteisiä tai ilmoitettujen toleranssien rajoissa, katsotaan kuuluvan samaan käytössä olevien ajoneuvojen perheeseen:
- 2.4.1 polttotapahtuma (kaksitahti-, nelitahti-, kiertomoottori);
- 2.4.2 sylinterien lukumäärä;
- 2.4.3 sylinterilohkon muoto (rivimoottori, V-moottori, tähtimoottori, vastaiskumoottori, muu. Sylinterien kaltevuus tai suunta ei ole arviointiperuste);
- 2.4.4 polttoaineensyöttömenetelmä (esim. epäsuora tai suora ruiskutus);
- 2.4.5 jäähdytysjärjestelmä (ilma, vesi, öljy);
- 2.4.6 moottorin kaasunvaihto (vapaasti hengittävä, ahdettu);
- 2.4.7 polttoaine, jota varten moottori on suunniteltu (benssiini, diesel, maakaasu, nestekaasu jne.). Kahta polttoainetta käyttävät ajoneuvot voidaan luokitella samaan ryhmään yhtä polttoainetta käyttävien ajoneuvojen kanssa, jos toinen polttoaineista on yleinen;
- 2.4.8 katalysaattorin tyyppi (kolmitiekatalyytti, LNT, SCR, LNC tai muu(t));
- 2.4.9 hiukkasloukun tyyppi (kyllä tai ei);
- 2.4.10 pakokaasun takaisinkierätyks (kyllä tai ei, jäähdytetty tai jäähdyttämätön) sekä
- 2.4.11 perheeseen kuuluvan suurimman moottorin sylinteritilavuus, josta vähennetään 30 prosenttia.
- 2.5 **Tietoja koskevat vaatimukset**

Hyväksyntäviranomainen tarkastaa ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden valmistajan toimittamien tietojen perusteella. Näihin tietoihin on sisällyttävä erityisesti seuraavat:
- 2.5.1 valmistajan nimi ja osoite;
- 2.5.2 valmistajan valtuutettujen edustajien nimet, osoitteet, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoitteet niillä alueilla, jotka valmistajan ilmoittamat tiedot kattavat;
- 2.5.3 valmistajan ilmoittamien tietojen kattamien ajoneuvojen mallinimi (mallinimet);
- 2.5.4 tarvittaessa luettelo valmistajan ilmoittamien tietojen kattamista ajoneuvotyypeistä eli pakokaasupäästöjen osalta 2.4 kohdan mukainen käytössä olevien ajoneuvojen perhe ja OBD-järjestelmän ja IUPR_M:n osalta liitteen XI lisäyksen 2 mukainen OBD-perhe;

- 2.5.5 ajoneuvon tunnusnumeron (VIN) koodit, joita sovelletaan ajoneuvoperheeseen kuuluviin ajoneuvotyyppisiin (VIN-etuliite);
- 2.5.6 ajoneuvoperheeseen kuuluviin ajoneuvotyyppisiin sovellettavien tyyppihyväksyntöjen numerot, mukaan lukien tarvittaessa kaikkien laajennusten numerot sekä kaikkien sellaisten korjaavien toimenpiteiden numerot, joissa ajoneuvolle tehdään pieniä korjauksia seuraavan huollon yhteydessä tai ajoneuvo kutsutaan korjattavaksi (suuret muutokset);
- 2.5.7 tiedot valmistajan ilmoittamien tietojen kattamien ajoneuvojen tyyppihyväksyntöjen laajentamisista ja korjaavista toimenpiteistä, joissa ajoneuvolle tehdään pieniä korjauksia seuraavan huollon yhteydessä tai ajoneuvo kutsutaan korjattavaksi (jos hyväksyntäviranomainen pyytää näitä tietoja);
- 2.5.8 ajanjakso, jonka kuluessa valmistajan ilmoittamat tiedot on kerätty;
- 2.5.9 valmistajan ilmoittamien tietojen kattama ajoneuvojen valmistusaika (esim. kalenterivuonna 2007 valmistetut ajoneuvot);
- 2.5.10 valmistajan käyttämä menettely ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastuksessa, mukaan lukien:
- i) ajoneuvon paikantamismenetelmä,
 - ii) ajoneuvon valinta- ja hylkäysperusteet,
 - iii) ohjelmassa käytetyt testityypit ja -menettelyt,
 - iv) valmistajan hyväksymis- ja hylkäysperusteet ajoneuvoperheelle,
 - v) maantieteellinen alue (alueet), jolla (joilla) valmistaja on kerännyt tietoja,
 - vi) otoksen suuruus ja käytetty otantasuunnitelma,
- 2.5.11 valmistajan käyttämän ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettelyn tulokset, mukaan lukien:
- i) tunnistetiedot ohjelmaan sisältyvistä ajoneuvoista (testatuista tai testaamattomista). Näihin tietoihin on sisällyttävä
 - mallinimi,
 - ajoneuvon tunnusnumero (VIN),
 - ajoneuvon rekisterinumero,
 - valmistuspäivämäärä,
 - käyttöalue (jos tiedossa),
 - asennetut renkaat (ainoastaan pakokaasupäästöt),
 - ii) syy(t) ajoneuvon hylkäämiseen otoksesta,
 - iii) otoksen kunkin ajoneuvon huoltohistoria (mukaan lukien kaikki suuret muutokset),
 - iv) otoksen kunkin ajoneuvon korjaushistoria (jos tiedossa),
 - v) testitiedot, mukaan lukien
 - testauspäivämäärä / tietojen latauspäivämäärä,
 - testipaikka / tietojen latauspaikka,
 - ajoneuvon matkamittarin lukema,
 - vi) testitiedot ainoastaan pakokaasupäästöjen osalta:
 - testipolttoaineen eritelmät (esim. testin vertailupolttoaine tai kaupallinen polttoaine),
 - testausolosuhteet (lämpötila, kosteus, dynamometrin inertiapaino),
 - dynamometrin asetukset (esim. tehoasetus),
 - testitulokset (vähintään kolmesta eri ajoneuvosta kussakin ajoneuvoperheessä),
 - vii) testitiedot ainoastaan IUPRM:n osalta:
 - kaikki vaadittavat tiedot ladattu ajoneuvosta
 - kunkin ilmoitettavan valvontalaitteen osalta käytönaikainen tehokkuussuhde IUPRM;
- 2.5.12 OBD-järjestelmän tallenteet;

2.5.13 IUPR_M-otoksen osalta seuraavat:

- Kaikkien valittujen ajoneuvojen keskimääräiset käytönaikaiset tehokkuussuhteet IUPR_M kunkin valvontalaitteen osalta liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.1.4 ja 3.1.5 kohdan mukaisesti;
- Sellaisten valittujen ajoneuvojen prosenttiosuus, joiden IUPR_M on vähintään kyseiseen valvontalaitteeseen liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.1.4 ja 3.1.5 kohdan mukaisesti sovellettava vähimmäisarvo.

3. AJONEUVOJEN VALINTA AJONEUVOJEN KÄYTÖNAIKAISEN VAATIMUSTENMUKAISUUDEN TARKASTAMISTA VARTEN

3.1 Valmistajan keräämien tietojen on oltava riittävän täydelliset toiminnan arvioimiseksi käytettäessä ajoneuvoa tavanomaisissa käyttöolosuhteissa. Valmistajan otannan on katettava vähintään kaksi jäsenvaltiota, joissa on olennaisesti erilaiset olosuhteet (ellei ajoneuvo ole myynnissä ainoastaan yhdessä jäsenvaltiossa). Jäsenvaltioiden valinnassa otetaan huomioon muun muassa eroavuudet polttoaineissa, ympäristöoloissa, keskimääräisissä ajonopeuksissa sekä kaupunki- ja moottoritieajon jakaumassa.

OBD-järjestelmän IUPR_M-testausta varten testiotokseen on sisällytettävä ainoastaan ajoneuvoja, jotka täyttävät lisäyksessä 1 olevassa 2.2.1 kohdassa annetut perusteet.

3.2 Valitessaan jäsenvaltioita ajoneuvojen otantaa varten valmistaja voi valita ajoneuvot jäsenvaltiosta, jota pidetään erityisen edustavana. Tässä tapauksessa valmistajan on osoitettava tyyppihyväksynnän myöntäneelle hyväksyntäviranomaiselle, että valinta on edustava (esimerkiksi siten, että tiettyä ajoneuvoperhettä myydään eniten kyseisillä unionin markkinoilla). Kun ajoneuvoperheestä on testattava enemmän kuin yksi näyte-erä 3.5 kohdan mukaisesti, ajoneuvojen käyttöolosuhteiden on oltava toisessa ja kolmannessa näyte-erässä erilaiset kuin ensimmäisessä näyte-erässä.

3.3 Päästöttestit voidaan tehdä testaustiloissa, jotka sijaitsevat eri markkinoilla tai alueella, kuin missä ajoneuvot on valittu.

3.4 Valmistajan on jatkuvasti seurattava ajoneuvojen käytönaikaisten pakokaasupäästöjen vaatimustenmukaisuutta testeillä, jotka heijastavat käytössä olevien ajoneuvojen perheeseen kuuluvien ajoneuvotyyppien tuotantojaksoa. Ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden testien aloittamisen välillä saa kulua enintään 18 kuukautta. Aikaväliä voidaan pidentää 24 kuukauteen, jos ajoneuvotyyppi kuuluu sellaisen tyyppihyväksynnän laajennuksen piiriin, joka ei ole edellyttänyt päästöttestiä.

3.5 Näytteiden koko

3.5.1 Lisäyksessä 2 määritellyn tilastomenetelmän (eli pakokaasupäästöjen) soveltamisen yhteydessä näyte-erien määrä riippuu käytössä olevien ajoneuvojen perheen vuotuisesta myynnistä unionissa seuraavassa taulukossa määritellyllä tavalla:

EU-rekisteröinnit — kalenterivuotta kohden (pakokaasupäästötestien osalta) — IUPR:n sisältävän OBD-perheen ajoneuvot näytteenottokaudella	Näyte-erien määrä
enintään 100 000	1
100 001–200 000	2
yli 200 000	3

3.5.2 IUPR:n osalta otettavien näyte-erien määrä kuvaillaan 3.5.1 kohdassa olevassa taulukossa, ja se perustuu OBD-perheen sellaisten ajoneuvojen määrään, jotka on hyväksytty IUPR:n kanssa (edellyttäen näytteenottoa).

OBD-perheen ensimmäistä näytteenottokautta varten katsotaan, että näytteenotto koskee kaikkia perheen ajoneuvotyyppijä, jotka on hyväksytty IUPR:n kanssa. Tätä seuraavilla näytteenottokausilla katsotaan, että näytteenotto koskee ainoastaan ajoneuvotyyppijä, joita ei ole aiemmin testattu tai jotka kuuluvat päästöhyväksyntien piiriin, joita on laajennettu edeltävän näytteenottokauden jälkeen.

Niiden perheiden osalta, joissa on vähemmän kuin 5 000 EU-rekisteröintiä ja joita näytteenotto koskee näytteenottokaudella, ajoneuvojen vähimmäismäärä näyte-erässä on kuusi. Kaikkien muiden perheiden osalta ajoneuvojen vähimmäismäärä otettavassa näyte-erässä on viisitoista.

Kunkin näyte-erän on asianmukaisesti kuvastettava myyntiä eli vähintäänkin myynniltään suurten ajoneuvotyyppien (≥ 20 % perheen kokonaismäärästä) on oltava edustettuina.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun tarkastuksen perusteella hyväksyntäviranomaisen on joko

- a) päätettävä, että ajoneuvotyyppin tai käytössä olevien ajoneuvojen perheen tai ajoneuvon OBD-perheen vaatimustenmukaisuus käytössä toteutuu, ja pidätyttävä muista toimista;
- b) päätettävä, että valmistajan toimittamat tiedot eivät riitä päätöksen tekemiseen, ja pyydettyä valmistajalta lisätietoja tai uusia testituloksia;

- c) päätettävä, että hyväksyntäviranomaisen tai jäsenvaltion seurantatestausohjelmista saatujen tietojen perusteella valmistajan toimittamat tiedot eivät riitä päätöksen tekemiseen, ja pyydettyä valmistajalta lisätietoja tai uusia testituloksia;
- d) päätettävä, että käytössä olevien ajoneuvojen perheeseen kuuluvan ajoneuvotyypin tai OBD-perheen vaatimustenmukaisuus käytössä ei ole tyydyttävä, ja ryhdyttävä toimenpiteisiin kyseisen ajoneuvotyypin tai OBD-perheen testauttamiseksi lisäyksen 1 mukaisesti.

Jos IUPR_M-tarkastuksen mukaan lisäyksessä 1 olevan 6.1.2 kohdan a tai b alakohdassa annetut testiperusteet täyttyvät näyte-erän ajoneuvojen osalta, tyyppihyväksyntäviranomaisen on ryhdyttävä tämän kohdan d alakohdassa kuvailtuihin lisätoimiin.

- 4.1 Jos katsotaan tarpeelliseksi tehdä tyyppi 1 -testit sen tarkastamiseksi, että päästöjenrajoituslaitteet täyttävät niille asetettavat toimintavaatimukset käytössä ollessaan, testit on tehtävä noudattaen testimenettelyä, joka täyttää lisäyksessä 2 tarkoitetut tilastolliset perusteet.
- 4.2 Hyväksyntäviranomaisen valitsee yhteistoiminnassa valmistajan kanssa otoksen ajoneuvoista, joilla on ajettu riittävän pitkä matka ja joita tiedetään kohtuullisella varmuudella käytetyn tavanomaisissa olosuhteissa. Valmistajaa on kuultava valittaessa ajoneuvoja otokseen ja valmistajan on sallittava olla läsnä ajoneuvojen varmistustesteissä.
- 4.3 Valmistajalla on oikeus tehdä hyväksyntäviranomaisen valvonnassa päästöjen raja-arvot ylittäviin ajoneuvoihin kohdistuvia tarkastuksia, jotka voivat olla luonteeltaan myös ainetta hajottavia, selvittääkseen ajoneuvojen toiminnan heikkenemiseen johtaneet valmistajasta riippumattomat syyt (esimerkiksi lyijypitoisen bensiinin käyttö ennen testiajankohtaa). Jos tarkastusten tulokset vahvistavat tällaisten syiden olemassaolon, vastaavat testitulokset jätetään ottamatta huomioon tarkastettaessa vaatimustenmukaisuutta.
-

Lisäys I

Ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastaminen

1. JOHDANTO
- 1.1 Tässä lisäyksessä vahvistetaan 4 kohdassa tarkoitetut valintaperusteet, joita on sovellettava valittaessa testattavia ajoneuvoja, sekä menettelyt ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden testausta varten.
2. VALINTAPERUSTEET

Valittujen ajoneuvojen hyväksymisperusteet määritellään pakokaasupäästöjen osalta 2.1–2.8 kohdassa ja IUPR_M:n osalta 2.1–2.5 kohdassa.
- 2.1 Ajoneuvon on oltava tämän asetuksen mukaisesti tyyppihyväksyttyä ajoneuvotyyppiä, jolla on direktiivin 2007/46/EY mukainen vaatimustenmukaisuustodistus. IUPR_M:n tarkistamista varten ajoneuvon on oltava hyväksytty OBD-standardien Euro 5+, Euro 6- plus IUPR tai niitä tuorempien standardien mukaisesti. Ajoneuvon on oltava rekisteröity ja käytössä unionissa.
- 2.2 Ajoneuvolla ajatun kilometrimäärän on oltava vähintään 15 000 tai ajoneuvon on täytynyt olla käytössä vähintään kuuden kuukauden ajan, sen mukaan, kumpi ehto täyttyy myöhemmin, ja sillä ajettu kilometrimäärä saa olla enintään 100 000 tai sen käyttöaika saa olla enintään viisi vuotta, sen mukaan kumpi ehto täyttyy aikaisemmin.
- 2.2.1 IUPR_M:n tarkistamista varten testierään voi sisältyä ainoastaan ajoneuvoja, jotka
 - a) ovat keränneet riittävästi ajoneuvon käyttötietoja kyseisen valvontalaitteen testaamiseksi.

Niiden valvontalaitteiden osalta, joiden edellytetään täyttävän käytönaikaista tehokkuutta koskevat vaatimukset ja seuraavan ja kirjaavan käytönaikaista tehokkuutta koskevat tiedot liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.6.1 kohdan mukaisesti, riittävillä ajoneuvon käyttötiedoilla tarkoitetaan, että nimittäjä täyttää jäljempänä esitetyt perusteet. Testattavan valvontalaitteen nimittäjän, sellaisena kuin se on määritelty liitteen XI lisäyksessä 1 olevassa 3.3 ja 3.5 kohdassa, on oltava arvoltaan vähintään yksi seuraavista arvoista:

 - i) 75 haihtumisjärjestelmän valvontalaitteiden, lisäilmäjärjestelmän valvontalaitteiden ja niiden valvontalaitteiden osalta, joissa käytetään liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.3.2 kohdan a, b tai c alakohdan mukaisesti kasvavaa nimittäjää (esim. kylmäkäynnistyksen valvontalaitteet, ilmastointijärjestelmän valvontalaitteet), tai
 - ii) 25 sellaisten hiukkassuodattimen valvontalaitteiden ja hapetuskatalysoittorin valvontalaitteiden, joissa käytetään liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.3.2 kohdan d alakohdan mukaisesti kasvavaa nimittäjää, tai
 - iii) 150 katalysoittorin, happianturin, pakokaasujen takaisinkierätyksen (EGR), vaihtuvan venttiilin ajoitusjärjestelmän (VVT) ja kaikkien muiden osien valvontalaitteiden osalta;
 - b) niitä ei ole käsitelty asiattomasti tai varustettu lisäosilla tai muutetuilla osilla, joiden vuoksi OBD-järjestelmä ei olisi liitteen XI vaatimusten mukainen.
- 2.3 Ajoneuvosta on oltava huoltokirja, josta käy ilmi, että ajoneuvoa on huollettu asianmukaisesti (esimerkiksi että huollot on tehty valmistajan suositusten mukaisesti).
- 2.4 Ajoneuvossa ei saa olla merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä (esimerkiksi kilpa-ajosta, ylikuormituksesta, väärän polttoaineen käytöstä tai muusta väärinkäytöstä) eikä muista tekijöistä (esimerkiksi virittäminen), jotka voivat vaikuttaa päästöihin. Tietokoneeseen tallennettu vikakoodi ja tiedot ajetusta matkasta on otettava huomioon. Ajoneuvoa ei valita testattavaksi, jos tietokoneessa olevista tiedoista käy ilmi, että ajoneuvo on ollut toiminnassa vikakoodin tallennuksen jälkeen eikä pikaista korjausta ole tehty.
- 2.5 Moottoriin ei ole tehty luvattomia suuria korjauksia eikä ajoneuvoon suuria korjauksia.
- 2.6 Ajoneuvon polttoainesäiliöstä otetun polttoainenäytteen lyijy- ja rikkiptoisuuden on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/70/EY⁽¹⁾ asetettuja sovellettavia standardeja, eikä väärän polttoaineen käytöstä ole näyttöä. Tarkastuksia voidaan tehdä pakokaasusta.
- 2.7 Laboratorion henkilökunnan turvallisuuden vaarantavista seikoista ei ole merkkejä.
- 2.8 Kaikki ajoneuvon pakokaasunpuhdistusjärjestelmän osat ovat sovellettavan tyyppihyväksynnän mukaiset.

(1) EYVL L 350, 28.12.1998, s. 58.

3. TARKASTUS JA HUOLTO

Testattavaksi hyväksytyt ajoneuvot tarkastetaan ja niihin tehdään tarvittaessa tavanomainen huolto 3.1–3.7 kohdan mukaisesti ennen pakokaasupäästöjen mittaamista.

- 3.1 Tarkastuksessa varmistetaan seuraavat seikat: ilmansuodatin, kaikki ajohihnat, kaikkien nesteiden taso, jäähdytysmen tulppa, kaikki tyhjötietkut ja pakokaasunpuhdistusjärjestelmän sähköjohdot; tarkastetaan sytytys, polttoaineen mittausta ja pakokaasunpuhdistusjärjestelmän osat väärin säätöjen ja/tai ohjeiden vastaisten muutosten havaitsemiseksi. Kirjataan muistiin kaikki poikkeavuudet.
- 3.2 OBD-järjestelmän vahingoittumattomuus tarkastetaan. Kaikki OBD-muistin sisältämät vikatiedot on tallennettava ja tarvittavat korjaukset on toteutettava. Jos OBD-järjestelmän vianilmaisimien havaitsee vian esivakauttavan ajosyklin aikana, vika voidaan tunnistaa ja korjata. Testi voidaan tehdä uudelleen, ja korjatulla ajoneuvolla saatuja tuloksia käytetään.
- 3.3 Sytytysjärjestelmä on tarkastettava ja vialliset osat vaihdettava, esimerkiksi sytytystulpat, johdot jne.
- 3.4 Puristukset on tarkastettava. Jos tulos ei ole tyydyttävä, ajoneuvo on hylättävä.
- 3.5 Moottorin parametrit on tarkastettava valmistajan eritelmien mukaisesti ja säädettävä tarvittaessa.
- 3.6 Jos ajoneuvolle vahvistetun huoltovälin täyttymiseen on enintään 800 kilometriä, huolto tehdään valmistajan ohjeiden mukaisesti. Matkamittarin lukemasta riippumatta öljyt ja ilmansuodatin voidaan vaihtaa valmistajan pyynnöstä.
- 3.7 Kun ajoneuvo on hyväksytty, polttoaine on vaihdettava asianmukaiseen päästötestin vertailupolttoaineeseen, jollei valmistaja hyväksy kaupallisen polttoaineen käyttöä.

4. TESTAUS KÄYTÖSSÄ

- 4.1 Kun ajoneuvon tarkastus katsotaan tarpeelliseksi, liitteen III mukaiset päästötestit tehdään esivakautetuille ajoneuvoille, jotka on valittu tämän lisäyksen 2 ja 3 kohdan vaatimusten mukaisesti. Testiin sisältyy vain Euro 6 -päästöstandardin mukaisesti hyväksytyjen ajoneuvojen hiukkaspäästöjen mittausta luokissa W, X ja Y liitteen I lisäyksessä 6 olevassa taulukossa 1 esitetyn mukaisesti. Muut esivakautusjaksot, kuin ne, jotka eritellään UN/ECE:n säännön nro 83 liitteessä 4 olevassa 5.3 kohdassa, sallitaan vain, jos ne edustavat tavanomaista ajoa.
- 4.2 OBD-järjestelmällä varustetuista ajoneuvoista voidaan tarkastaa vianilmaisimen toiminta käytössä jne. (esimerkiksi liitteessä XI määritellyt vianilmaisimen rajat) tyyppihyväksynnän mukaisten päästötasojen osalta.
- 4.3 OBD-järjestelmästä voidaan tarkastaa esimerkiksi, esiintyykö sovellettavia raja-arvoja korkeampia päästötasoja, jotka eivät aiheuta vikailmoitusta, vianilmaisimen järjestelmällistä virheellistä aktivoitumista, sekä onko OBD-järjestelmässä viallisia tai heikentyneitä osia.
- 4.4 Jos osan tai järjestelmän toiminta on ristiriidassa kyseisen ajoneuvotyyppin tyyppihyväksyntätodistuksessa ja/tai asiakirjoissa annettujen tietojen kanssa ja tällainen poikkeama ei ole luvallinen direktiivin 2007/46/EY 13 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti, mutta OBD-järjestelmä ei anna vikailmoitusta, osaa tai järjestelmää ei saa vaihtaa ennen päästötestiä, jollei todeta, että osaa tai järjestelmää on käsitelty ohjeiden vastaisesti tai väärinkäytetty tavalla, joka estää OBD-järjestelmää havaitsemasta syntyvää vikaa.

5. PÄÄSTÖTESTIN TULOSTEN ARVIOINTI

- 5.1 Testituloksia arvioidaan lisäyksen 2 menettelyn mukaisesti.
- 5.2 Testituloksia ei saa kertoa huononemiskertoimilla.

6. SUUNNITELMA KORJAAVIKSI TOIMENPITEIKSI

- 6.1 Tyyppihyväksyntäviranomaisen on pyydettävä valmistajaa toimittamaan suunnitelma korjaaviksi toimenpiteiksi, joilla vaatimustenvastaisuus poistetaan, kun
- 6.1.1 pakokaasupäästöjen osalta yksi tai useampi ajoneuvo osoittautuu päästöiltään poikkeavaksi ja se täyttää jommankumman seuraavista:
- a) UN/ECE:n säännön nro 83 lisäyksessä 4 olevassa 3.2.3 kohdassa vahvistetut ehdot, ja hyväksyntäviranomaisen ja valmistaja ovat yhtä mieltä siitä, että liiallisten päästöjen syy on sama; tai
- b) UN/ECE:n säännön nro 83 lisäyksessä 4 olevassa 3.2.4 kohdassa vahvistetut ehdot, ja hyväksyntäviranomaisen on selvittänyt, että liiallisten päästöjen syy on sama.

- 6.1.2 Valvontalaitteen M IUPR_M:n osalta seuraavat tilastodellytykset on täytettävä testinäytteessä, jonka koko määritetään tämän liitteen 3.5 kohdan mukaisesti:
- Niiden ajoneuvojen osalta, jotka liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.1.5 kohdan mukaisesti on sertifioitu suhteeseen 0,1, ajoneuvosta kerätyt tiedot osoittavat vähintään yhden testinäytteeseen kuuluvan valvontalaitteen M kohdalla, että testinäytteen keskimääräinen käytönaikainen tehokkuussuhde on pienempi kuin 0,1 tai että vähintään 66 prosentissa testinäytteen ajoneuvoja valvontalaitteen käytönaikainen tehokkuussuhde on pienempi kuin 0,1.
 - Niiden ajoneuvojen osalta, jotka liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.1.3 kohdan mukaisesti on sertifioitu täyteen suhdeluukuun, ajoneuvosta kerätyt tiedot osoittavat vähintään yhden testinäytteeseen kuuluvan valvontalaitteen M kohdalla, että testinäytteen keskimääräinen käytönaikainen tehokkuussuhde on pienempi kuin arvo Test_{min}(M) tai että vähintään 66 prosentissa testinäytteen ajoneuvoja käytönaikainen tehokkuussuhde on pienempi kuin Test_{min}(M).
- Arvo Test_{min}(M) on
- 0,230 jos valvontalaitteelta M edellytetään käytönaikaista tehokkuussuhdetta 0,26,
 - 0,460 jos valvontalaitteelta M edellytetään käytönaikaista tehokkuussuhdetta 0,52,
 - 0,297 jos valvontalaitteelta M edellytetään käytönaikaista tehokkuussuhdetta 0,336,
- liitteen XI lisäyksessä 1 olevan 3.1.4 kohdan mukaisesti.
- 6.2 Suunnitelma korjaaviksi toimenpiteiksi on toimitettava tyyppihyväksyntäviranomaiselle viimeistään 60 työpäivän kuluttua 6.1 kohdassa tarkoitettusta tiedoksiantopäivämäärästä. Tyyppihyväksyntäviranomaisen on ilmoitettava korjaavia toimenpiteitä koskevan suunnitelman hyväksymisestä tai hylkäämisestä 30 työpäivän kuluessa. Lisäaikaa on kuitenkin myönnettävä, jos valmistaja voi osoittaa toimivaltaista tyyppihyväksyntäviranomaista tyydyttävällä tavalla, että lisäaika on tarpeen vaatimustenvastaisuuden tutkimiseen, jotta voidaan toimittaa suunnitelma korjaaviksi toimenpiteiksi.
- 6.3 Korjaavien toimenpiteiden piiriin on kuuluttava kaikkien ajoneuvojen, joissa on todennäköisesti sama vika. Tarve muuttaa tyyppihyväksyntäasiakirjoja on arvioitava.
- 6.4 Valmistajalla on oltava jäljennös kaikista korjaavia toimenpiteitä koskevaan suunnitelmaan liittyvästä kirjeenvaihdosta. Valmistajan on lisäksi pidettävä kirjaa käytössä olevien ajoneuvojen korjaukseen kutsusta ja toimitettava säännöllisesti tilannekatsauksia hyväksyntäviranomaiselle.
- 6.5 Korjaavia toimenpiteitä koskevan suunnitelman on täytettävä 6.5.1–6.5.11 kohdassa eriteltyt vaatimukset. Valmistajan on annettava korjaavia toimenpiteitä koskevalle suunnitelmalle sen yksikäsitteisesti yksilöivä nimi tai numero.
- 6.5.1 Kuvaus kustakin korjaavia toimenpiteitä koskevaan suunnitelmaan sisältyvästä ajoneuvotyypistä.
- 6.5.2 Kuvaus erityismuutoksista, mukautuksista, korjauksista ja muista muutoksista, jotka tehdään ajoneuvoihin niiden saattamiseksi vaatimustenmukaisiksi, mukaan lukien lyhyt tiivistelmä tiedoista ja teknisistä tutkimuksista, jotka tukevat valmistajan päätöstä valita kyseiset toimenpiteet ajoneuvon saattamiseksi vaatimustenmukaiseksi.
- 6.5.3 Kuvaus tavasta, jolla valmistaja antaa tiedon ajoneuvojen omistajille.
- 6.5.4 Mahdollinen kuvaus oikeasta huollosta ja käytöstä, jotka valmistaja vahvistaa edellytyksiksi oikeudelle tehdä korjauksia korjaavia toimenpiteitä koskevan suunnitelman puitteissa, sekä selvitys valmistajan syistä tällaisten edellytysten asettamiseen. Mitään huolto- tai käyttöedellytyksiä ei saa asettaa, jolleivät ne todistettavasti liity vaatimustenvastaisuuteen ja sitä korjaaviin toimenpiteisiin.
- 6.5.5 Kuvaus menettelystä, jota ajoneuvon omistajan on noudatettava saadakseen vaatimustenvastaisuuden korjauteuksi. On mainittava ajankohta, jonka jälkeen korjaavat toimenpiteet voidaan toteuttaa, arvio korjaamon työhönsä tarvitsemasta ajasta ja tieto siitä, missä korjaus voidaan tehdä. Korjaus on tehtävä joutuisasti, kohtuullisen ajan kuluttua ajoneuvon toimittamisesta.
- 6.5.6 Jäljennös ajoneuvon omistajalle toimitetuista tiedoista.
- 6.5.7 Lyhyt kuvaus järjestelyistä, joita valmistaja käyttää varmistaakseen, että osia ja järjestelmiä on riittävästi korjaavia toimenpiteitä varten. On ilmoitettava, milloin osia tai järjestelmiä on saatavilla riittävästi korjausmenettely aloittamiseksi.
- 6.5.8 Jäljennös kaikista ohjeista, jotka lähetetään korjauksen suorittaville henkilöille.
- 6.5.9 Kuvaus ehdotettujen korjaavien toimenpiteiden vaikutuksesta kunkin suunnitelmaan kuuluvan ajoneuvotyypin päästöihin, polttoainenkulutukseen, ajettavuuteen ja turvallisuuteen sekä näitä päätelmiä tukevia tietoja ja teknisiä selvityksiä.
- 6.5.10 Kaikki muut tiedot tai selvitykset, joita hyväksyntäviranomaisen voi kohtuudella pitää tarpeellisina korjaavia toimenpiteitä koskevan suunnitelman arvioimiseksi.
- 6.5.11 Jos korjaavia toimenpiteitä koskevaan suunnitelmaan sisältyy käytössä olevien ajoneuvojen kutsuminen korjattavaksi, on tyyppihyväksyntäviranomaiselle toimitettava tieto menetelmästä, jota käytetään tehtyjen korjausten merkitsemiseen. Jos käytetään leimaa, on toimitettava esimerkki siitä.

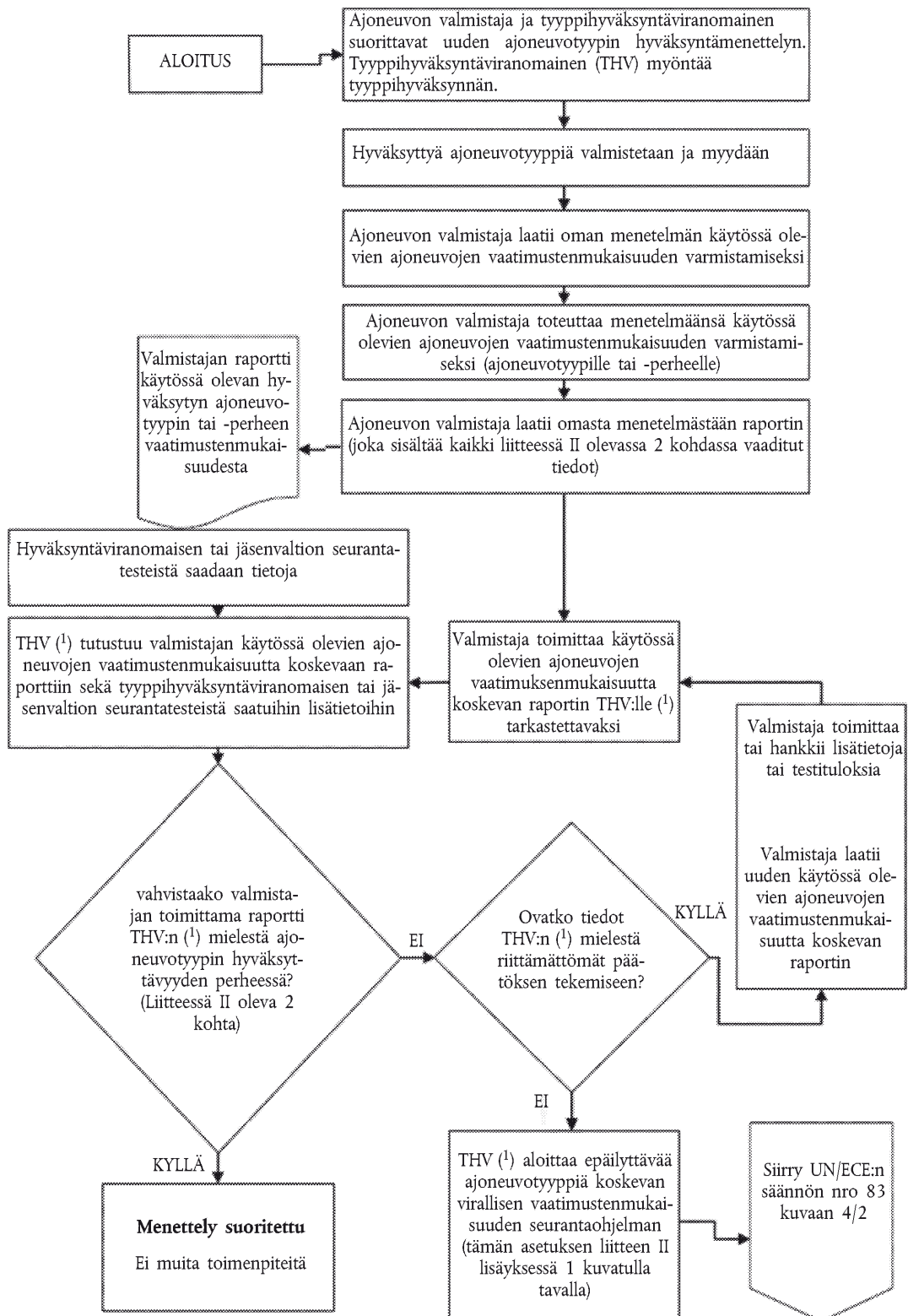
- 6.6 Valmistajaa voidaan vaatia tekemään hyväksyttävästi suunnitellut ja tarvittavat testit osille ja ajoneuvoille, joihin on tehty ehdotettu muutos tai korjaus, jotta voidaan todeta kyseisen muutoksen tai korjauksen tuloksellisuus.
 - 6.7 Valmistajan on merkittävä muistiin tiedot jokaisesta korjattavaksi kutsutusta ja korjatusta ajoneuvosta sekä korjaukset tehneistä korjaamoista. Tyypinhyväksyntäviranomaisen on pyynnöstään saatava haltuunsa näin syntyneet asiakirjat viiden vuoden ajan korjaavia toimenpiteitä koskevan suunnitelman täytäntöönpanosta.
 - 6.8 Korjauksesta ja/tai muutoksesta tai uusien laitteiden lisäämisestä on tehtävä merkintä valmistajan ajoneuvon omistajalle antamaan todistukseen.
-

Lisäys 2

Pakokaasupäästöjen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden testauksessa käytettävä tilastollinen menettely

1. Tällä menettelyllä varmistetaan ajoneuvojen käytönaikainen vaatimustenmukaisuus tyyppi 1 -testin mukaisesti. Testauksessa sovelletaan UN/ECE:n säännön nro 83 lisäyksessä 4 kuvailtua menettelyä tämän lisäyksen 2–9 kohdassa kuvailluin poikkeuksin.
2. Huomautusta 1 ei sovelleta.
3. Lisäyksessä 4 oleva 3.2 kohta on ymmärrettävä seuraavasti:
Ajoneuvon katsotaan olevan päästöiltään poikkeava, jos 3.2.2 kohdassa esitetyt ehdot täyttyvät.
4. Lisäyksessä 4 olevaa 3.2.1 kohtaa ei sovelleta.
5. Lisäyksessä 4 olevan 3.2.2 kohdan viittausta 5.3.1.4 kohdan taulukon riviin B on pidettävä viittauksena asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukkoon 1 Euro 5 -ajoneuvojen osalta ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukkoon 2 Euro 6 -ajoneuvojen osalta.
6. Lisäyksessä 4 olevien 3.2.3.2.1 ja 3.2.4.2 kohdan viittausta lisäyksessä 3 olevaan 6 kohtaan on pidettävä viittauksena tämän asetuksen liitteen II lisäyksessä 1 olevaan 6 kohtaan.
7. Huomautuksissa 2 ja 3 esitettyä viittausta 5.3.1.4 kohdan taulukon riviin A on pidettävä viittauksena asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukkoon 1 Euro 5 -ajoneuvojen osalta ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukkoon 2 Euro 6 -ajoneuvojen osalta.
8. Lisäyksessä 4 olevan 4.2 kohdan viittausta 5.3.1.4 kohtaan on pidettävä viittauksena asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukkoon 1 Euro 5 -ajoneuvojen osalta ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 liitteen I taulukkoon 2 Euro 6 -ajoneuvojen osalta.
9. Korvataan kuva 4/1 seuraavalla kuvalla:

”Kuva 4/1



(1) Tässä tapauksessa THV tarkoittaa hyväksyntäviranomaista, joka on myöntänyt tyyppihyväksynnän tämän asetuksen mukaisesti.

Lisäys 3

Ajoneuvojen käytönaikaiseen vaatimustenmukaisuuteen liittyvät vastuut

1. Ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettely esitetään kuvassa 1.
2. Valmistaja kokoaa kaikki tiedot, jotka tarvitaan tämän liitteen vaatimusten täyttämiseen. Hyväksyntäviranomaisen voi ottaa huomioon myös seurantaohjelmista saatavaa tietoa.
3. Hyväksyntäviranomaisen toteuttaa kaikki tarvittavat menettelyt ja testit sen varmistamiseksi, että ajoneuvojen käytönaikaista vaatimustenmukaisuutta koskevat vaatimukset on täytetty (vaiheet 2–4).
4. Jos toimitettujen tietojen arvioinnissa ilmenee ristiriitoja tai erimielisyyksiä, hyväksyntäviranomaisen pyytää tyyppihyväksyntätestin suorittaneelta tekniseltä laitokselta selvennystä.
5. Valmistaja laatii ja toteuttaa suunnitelman korjaaviksi toimenpiteiksi. Hyväksyntäviranomaisen on hyväksyttävä tämä suunnitelma ennen kuin se pannaan täytäntöön (vaihe 5).

Kuva 1

Ajoneuvojen käytönaikaisen vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettelyn kuvaus